

TA 10/3

Ergänzung zum Bedienungshandbuch

Supplement to the Operator's Manual

Complément au manuel d'utilisation

Suplemento para el manual de servicio

Nachrüstsatz

Extension

Jeu de modifications

Juego complementario de equipo

Datenspeichersicherung durch zusätzlichen Schalter

Das Auswechseln der Magnetbandkassette (mehrmaliges Programmladen) kann vorgenommen werden, **ohne** die Maschine auszuschalten.

Beim Einlesen eines neuen Programmes bleiben die Datenspeicher erhalten.

Beispiel: Bei einem Programm, das im Programmspeicher nicht untergebracht werden kann, (Programm größer als 512 Schritte), das Programm in Teile zerlegen, (max. 512 Schritte) die in sich abgeschlossen sind.

Beispiel: Neues Programm einlesen, wenn mit Summen vom 1. Programm im 2. Programm weitergearbeitet werden soll.

Bedienungsanleitung TA 10/3 Nachrüstsatz

Die Bedienung der Magnetbandeinheit entspricht der im Bedienungshandbuch TA 10/3, Pos. 4.7 angegebenen Beschreibung.

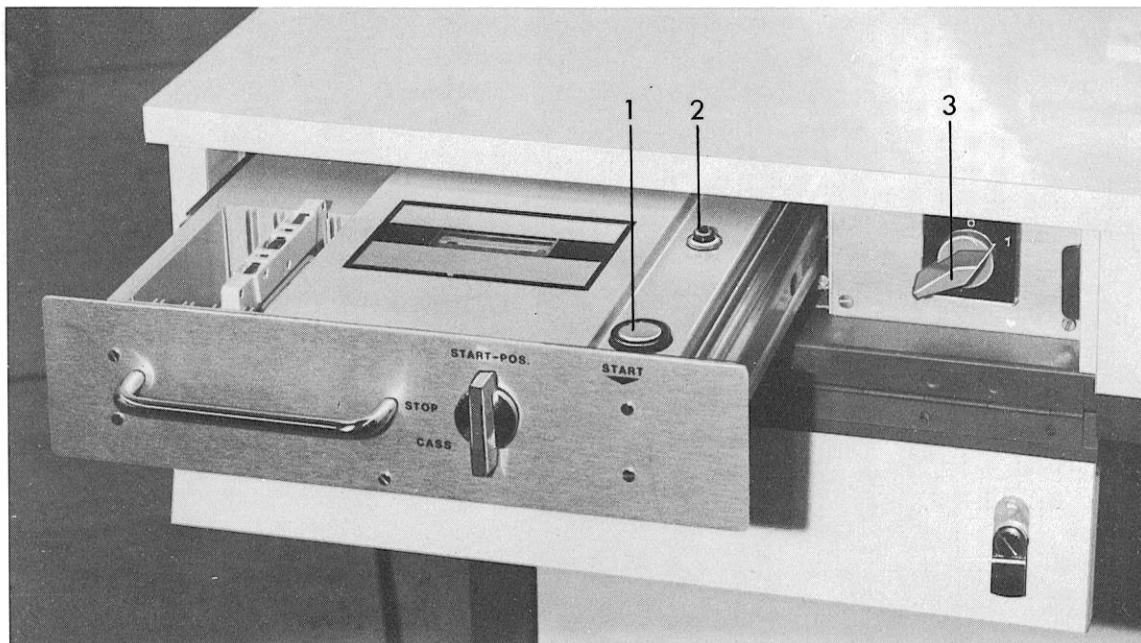
Der Schaltbereich des MB-Kassettengerätes (Pos. 4.7 a) und das Einlesen des Programmes in den Programmspeicher (Pos. 4.7 b) bleiben unverändert.

Unterscheidung der Bedienung mit Datenspeicher-Schalter

Einlesen eines neuen Programmes **ohne** Ausschalten der Maschine. Bisher mußte bei Programmwechsel der Hauptschalter 3) (0-1, AUS-EIN) betätigt werden.

Vor Einlesen eines jeden weiteren Programmes oder Kassettentwechsel den Datenspeichersicherung-Schalter 2) (siehe Abb.) tasten, anschließend die Starttaste 1) (gelb) drücken.

Achtung: Ist eine Datenspeichersicherung nicht erwünscht, muß vor Eingabe eines neuen Programmes (Programmwechsel) der Hauptschalter aus- und eingeschaltet werden.



TA 10/3 mit Datenspeicher-Sicherung

- 1) Start-Key (yellow)
- 2) Data Store Protection Switch
- 3) Mains-Switch (ON - OFF)

- 1) Start-Taste (gelb)
- 2) Datenspeichersicherung-Schalter
- 3) Hauptschalter (EIN-AUS)

- 1) touche "Start" (jaune)
- 2) touche de conservation des données
- 3) commutateur principal (arrêt-mise en route)

Data Store Protection through Auxiliary Switch

The magnetic tape cassette can be exchanged for another **without** switching off the machine (multiple load of programme).

The data store is unchanged on reading in a new programme.

Example: When a programme is too extensive to be stored in the programme store (the programme is greater than 512 steps), the programme is segmented (max. 512 steps pro segment), each segment containing a closed programme.

Example: Read in new programme that will use the total of the previous programme.

Operator's Instructions: TA 10/3 Extension

The operator's use of the magnetic tape unit corresponds to the description contained in the Operator's Manual TA 10/3 (section 4.7).

The switch area of the magnetic tape cassette (section 4.7 a), and the way programmes are read into the programme store, (section 4.7 b) are unchanged.

Difference in Operation with Data Store Switch

Read in new programme **without** switching off the machine. Previously, the mains-switch had to be activated 3) (0-1, OFF-ON) on changing the programme.

Before reading in each further programme, or changing the cassette, depress the data store protection switch 2) (see diag.), and then key start-key 1) (yellow).

Note: If data store protection is not needed, switch the mains-switch off and on at each programme input. (programme change).

Conservation des données mémorisées par touche supplémentaire

L'échange de la cassette à bande magnétique (plusieurs changements de programme) peut s'effectuer sans débrancher la machine.

Lors de l'inscription d'un nouveau programme, les données mémorisées sont conservées.

Exemple: Un programme dépassant la capacité de la mémoire (comprenant plus de 512 pas d'ordre) doit être subdivisé en plusieurs parties complètes (512 pas d'ordre au maximum).

Exemple: Inscription du nouveau programme quand il faut travailler dans le deuxième programme avec les totaux du premier programme.

Mode d'emploi du jeu de modifications TA 10/3

Le traitement de l'unité à bande magnétique correspond à la description du § 4.7 du manuel d'utilisation TA 10/3.

Le domaine de commutation de l'appareil MB (§ 4.7a), ainsi que l'introduction du programme dans la mémoire-programmes (§ 4.7b) restent inchangés.

Modification du traitement avec la touche de conservation des données mémorisées

Inscription d'un nouveau programme **sans** débrancher la machine. Jusqu'ici, le commutateur principal 3) (0-1, arrêt-mise en route) devait être manipulé lors du changement de programme.

Avant l'introduction de chaque programme nouveau ou changement de la cassette, manipulez la touche de conservation des données 2) (voir photo), ensuite pressez la touche "Start" 1) (jaune).

Attention: Si une conservation des données n'est pas souhaitée, débranchez et branchez le commutateur principal avant introduction d'un nouveau programme (changement de programme).

Seguro para memoria de datos a través de un conmutador adicional

El cambio de la banda magnética (cargar el programa repetidamente) se puede realizar sin desconectar la máquina.

Al entrar un nuevo programa quedan existentes las memorias de datos.

Ejemplo: Un programa que no cabe en la memoria del programa, (el programa es más voluminoso que 512 pasos), descomponer el programa en partes (max. 512 pasos) las cuales están encerradas entre si.

Ejemplo: Entrada de un nuevo programa en el caso cuando se debe continuar el trabajo en el segundo programa con la suma del primer programa.

Manual TA 10/3 Juego complementario de equipo

El manejo de la unidad de banda magnética corresponde a la descripción en el manual TA 10/3, pos. 4.7.

La zona de conmutación del dispositivo cassette-MB (pos. 4.7a), y la entrada del programa a la memoria del programa (pos. 4.7b) quedan invariables.

Distinción del manejo con el conmutador de memoria de datos

Entrada de un nuevo programa sin desconectar la máquina. Al cambiar el programa hasta ahora se tenía que poner en movimiento el conmutador principal 3) (0 - 1, desconectar-conectar)

Antes de la entrada de cada siguiente programa o cambio de cassette hay que tocar el conmutador del seguro para memoria de datos 2) (ver imagen), después se toca la tecla START 1) (amarilla).

Atención: Si no se desea el seguro para memoria de datos hay que desconectar y conectar el conmutador principal (cambio de programa) antes de la entrada de un nuevo programa.

Ver el imagen:

- 1) Tecla-Start (amarilla)
- 2) **Conmutador del seguro para memoria de datos**
- 3) Conmutador principal (conectar - desconectar)